



# CHIGIANA

INTERNATIONAL FESTIVAL & SUMMER ACADEMY 2022  [FROM SILENCE]



**2 AGOSTO, MARTEDÌ**  
**CHIESA DI S. AGOSTINO, ORE 21.15**

***ROMANCES OUBLIÉES***

**SUNG-WONG YANG** violoncello  
**ENRICO PACE** pianoforte

FONDAZIONE ACCADEMIA MUSICALE CHIGIANA

*Consiglio di Amministrazione*

*Presidente*

CARLO ROSSI

*Vice Presidente*

ANGELICA LIPPI PICCOLOMINI

*Consiglieri*

RICCARDO BACCHESCHI

GUIDO BURRINI

PASQUALE COLELLA ALBINO

LUIGI DE MOSSI

CLAUDIO FERRARI

MARCO FORTE

ALESSANDRO GORACCI

CHRISTIAN IACOPOZZI

ORSOLA MAIONE

*Collegio Revisori dei Conti*

MARCO BAGLIONI

STEFANO GIRALDI

AGOSTINO CIANFRIGLIA

*Direttore artistico*

NICOLA SANI

*Direttore amministrativo*

ANGELO ARMIENTO

## **Franz Liszt**

Raiding 1811 - Bayreuth 1886

*Elégie* n. 1 s.130b (1874)

da *Consolations* s. 172 (1849-50)

*elaborazione di Jules des Wert*

n. 1 Andante con moto

n. 4 Quasi Adagio

*Romance Oubliée* s. 132 (1880)

da *Consolations* s. 172

n. 6 Allegretto sempre cantabile

*La lugubre Gondola* s. 134 (1882-83)

da *Consolations* s. 172

n. 3 Lento placido

*Die Zelle in Nonnenwerth* s. 382 (1883)

da *Harmonies poétiques et religieuses* s. 173 (1845 - 52)

*trascrizione di Enrico Pace e Sung-Won Yang*

n. 10 Cantique d'Amour

\* \* \*

## **Fryderyk Chopin**

Żelazowa Wola 1810 - Parigi 1849

*Sonata in sol minore* op. 65 (1845-46)

Allegro moderato

Scherzo: Allegro con brio

Largo

Finale: Allegro

Molti dei lavori di Liszt sono stati trascritti per altri strumenti, da altri musicisti, ma anche dal compositore stesso. Lavori meravigliosi per violoncello e pianoforte erano scritti originariamente per pianoforte solo o per voce. Si tratta di composizioni risalenti all'ultima produzione di Liszt, frutto della maturità del compositore, derivazioni di una raggiunta spiritualità e di arditissima modernità. Lontani dal virtuosismo dei primi pezzi, l'intensità e il gusto romantico delle melodie esprimono melanconia e desolazione; l'instabilità armonica e la struttura scarna guardano timidamente all'epoca moderna. La ricca espressività del violoncello rende queste trascrizioni ancora più efficaci. Il concerto si apre con un brano di struggente malinconia, *Elégie*, percorsa da un senso di inquietudine, che si spegne in un borbottio del pianoforte, che per l'ultima volta accompagna il tema trasfigurato.

Un brano di grande suggestione è *La lugubre gondola*, composto da Liszt in seguito a una premonizione riguardo la morte di Wagner: è ispirata alle processioni funebri su gondola della laguna di Venezia. La musica evoca il silenzio della laguna, l'armonia ne veicola la cupezza e la disperazione. Fitto di collegamenti personali è la nostalgica *Die Zelle in Nonnenwerth*, trascrizione di Lied. Nonnenwerth è l'isola del Reno dove Liszt ha trascorso un periodo in compagnia di Marie d'Agoult e i loro figli. Il suo attaccamento a questo brano è testimoniato dalle molte versioni esistenti per pianoforte, voce, duo di pianoforti e quella per violoncello e pianoforte. Numerose sono le trascrizioni elaborate da altri musicisti a partire dalle opere per pianoforte solo, come il caso delle famose *Six consolations*, un ciclo di sei composizioni scritte originariamente per pianoforte solo vicine allo stile e al carattere del notturno. La fonte ispiratrice delle *Sei consolazioni* sembra essere il poema di Alphonse de Lamartine "Une larme ou Consolation", la stessa collezione di poesie che influenza la composizione di un altro ciclo per pianoforte di Liszt, *Harmonies poétique et religieuse*.

«Ci sono delle anime meditative che la solitudine e la contemplazione elevano verso il senso dell'infinito, cioè verso la religione; i loro pensieri diventano una preghiera e la loro vita è un inno silenzioso alla speranza e al divino. Esse cercano nel creato i segni della presenza di Dio: potessi anch'io trovarne qualcuno! Ci sono dei cuori stroncati dal dolore che si rifugiano lontano dal mondo, in solitudine, per piangere e pregare e incontrarsi con la Poesia: esprimiamo con le parole e con i canti la nostra tensione verso l'alto».

*Cantique d'amur*, la decima composizione del ciclo *Harmonies poétique et religieuse* armonizza la melliflua melodia principale con arpeggi e cromatismi. Il brano si fa via via più intenso, esplodendo in un travolgente virtuosismo alla Liszt. A dare il titolo al concerto è la *Romance oubliée*, pubblicata nel 1881, a pochi anni dalla morte di Liszt, in quattro versioni strumentali differenti. La romanza è una rielaborazione di una composizione giovanile, riportata alla memoria del compositore dell'editore Simon di Hannover su cui Liszt lavora durante il soggiorno nella villa d'Este a Tivoli, quale ospite del Cardinale Hohenlohe.

### **Fryderyk Chopin** *Sonata in sol minore* op. 65

La *Sonata per violoncello* op.65 è l'ultimo lavoro di Chopin pubblicato in vita, nonché parte del programma di uno delle pochissime apparizioni pubbliche del compositore dell'ultimo periodo, che ormai si dedicava quasi completamente all'insegnamento e alla composizione. Gli ultimi tre movimenti della Sonata furono eseguiti a Parigi nella Salle Pleyel insieme al violoncellista e amico Auguste Franchomme. Chopin dedica quasi due anni alla scrittura di questa Sonata, abbandonata e ripresa più volte e di cui si diceva soddisfatto e insoddisfatto allo stesso tempo. La Sonata deriva da una concezione settecentesca

del genere cameristico, in cui lo strumento a tastiera è in evidenza rispetto allo strumento “che lo accompagna”. L'*Allegro moderato*, che alla prima esecuzione a Parigi non fu eseguita, è ampio e sviluppato, dalla durata superiore agli altri tre movimenti e di carattere molto espressivo. Lo *Scherzo* pone gli strumenti quasi sullo stesso piano, equilibrandone il dialogo. Il terzo movimento, *Largo*, è più semplice nella struttura, cantabile la melodia, nostalgica l'atmosfera. Nel *Finale* il pianoforte, a cui sono affidati passaggi intensi, di grande virtuosismo, riacquista la piena visibilità iniziale.

## BIOGRAFIE

**Sung-Won Yang** è nato in Corea e si è laureato presso il Conservatoire National Supérieur de Musique di Parigi ed è stato assistente di Janos Starker presso l'Indiana University negli Stati Uniti. Ricopre il ruolo di giurato in numerosi concorsi internazionali di quartetto d'archi, di violoncello, di musica da Camera in Canada, Francia, Giappone e Corea. Ha ricevuto il titolo di Cavaliere delle arti e delle lettere da parte del governo francese e attualmente insegna violoncello alla Scuola Musicale universitaria Yonsei di Seoul, è visiting professor alla Royal Academy of Music ed è direttore artistico del festival Beethoven a Beaune in Francia.

Sung-Won Yang tiene concerti da solista e in formazioni cameristiche in luoghi in tutto il mondo. È un artista che collabora in esclusiva per EMI-Corea; recentemente ha inciso un album dedicato a Kodály, oltre ad aver registrato opere di Rachmaninov, Chopin le suite per violoncello di Bach e l'integrale delle sonate per violoncello e le Variazioni di Beethoven. I prossimi progetti discografici comprendono i concerti per violoncello e orchestra di Elgar e Schumann con la London Symphony Orchestra.

Sung-Won Yang ha collaborato con grandi musicisti quali Christoph Eschenbach, MyungWhun Chung, Peter Eötvös, Johannes Kalitzke, Laurent Petitgirard, and Pascal Devoyon. Molte delle sue esibizioni sono state trasmesse alla TV francese, in Eurovisione e reti nazionali.

**Enrico Pace** è nato a Rimini e ha studiato Pianoforte con Franco Scala al Conservatorio "G. Rossini" di Pesaro, dove si è diplomato anche in Composizione e Direzione d'orchestra. Si è perfezionato all'Accademia Pianistica Internazionale "Incontri col Maestro" di Imola con Lazar Berman e Boris Petrushansky e successivamente con Jacques de Tiège.

Dopo aver ottenuto il primo premio al Concorso Internazionale "F. Liszt" di Utrecht nel 1989, Enrico Pace si è esibito in rinomate sale da concerto in tutta Europa ed è stato invitato in numerosi Festival internazionali.

Ha suonato con orchestre prestigiose, avendo l'occasione di collaborare con i principali direttori d'orchestra del nostro tempo. Agli impegni solistici affianca un'intensa attività cameristica; ha collaborato fra gli altri con le violiniste Liza Fertschman e Akiko Suwanai, la clarinettista Sharon Kam, i violoncellisti Sung-Won Yang, Daniel Müller Schott e Quirine Viersen, il Quartetto Prometeo, la cornista Marie Luise Neunecker, il baritono Matthias Goerne e il contralto Sara Mingardo,

oltre a formare stabilmente un duo pianistico con Igor Roma.  
Si esibisce regolarmente in recital con il violinista Leonidas Kavakos,  
con il quale ha inciso l'integrale  
delle sonate di Beethoven per violino e pianoforte per la Decca,  
aggiudicandosi il premio Abbiati della critica italiana.  
È docente presso l'Accademia Pianistica di Imola e l'Accademia di  
Musica di Pinerolo.



# PROSSIMI CONCERTI

3 MERCOLEDÌ  
ORE 21,15  
Pieve di S. Vittore  
Rapollano Terme

**APPUNTAMENTO MUSICALE**  
*Allievi del corso di pianoforte*  
LILYA ZILBERSTEIN docente  
*in collaborazione con il Comune di Rapollano Terme*

4 GIOVEDÌ  
ORE 21,15  
Piazza Duomo  
Colle val d'Elsa  
OFF THE WALL

**RUNNING FROM SILENCE**  
GIUSEPPE ETTORRE/PIERLUIGI DI TELLA  
Musiche di **Glass, Sperger, Scelsi, Bottesini, Cage, Meridan, Glière**

4 GIOVEDÌ  
ORE 21,15  
Piazza delle  
Carceri, Murlo

**APPUNTAMENTO MUSICALE**  
*Allievi del corso di canto*  
WILLIAM MATTEUZZI docente  
*in collaborazione con la Pro Loco di Murlo  
e l'Associazione culturale di Murlo APS*

5 VENERDÌ  
ORE 21,15  
Palazzo  
Chigi Saracini  
FACTOR

**Concerto del corso di canto**  
docente WILLIAM MATTEUZZI  
Allievi Chigiani/Francesco De Poli

5 VENERDÌ  
ORE 21,30  
Torre Saline,  
Albinia (Gr)

**APPUNTAMENTO MUSICALE**  
*Allievi del corso di pianoforte*  
LILYA ZILBERSTEIN docente  
*in collaborazione con l'Orbetello Piano Festival*

6 SABATO  
ORE 18  
Palazzo  
Chigi Saracini  
FACTOR

**Concerto del corso di contrabbasso**  
docente GIUSEPPE ETTORRE  
Allievi Chigiani/Pierluigi Di Tella

6 SABATO  
ORE 20,30  
Teatro  
dei Rinnovati  
FACTOR

**Concerto del corso di direzione d'orchestra**  
DANIELE GATTI docente e coordinatore  
LUCIANO ACOCELLA docente  
*in collaborazione con il Corso di Pianoforte*  
LILYA ZILBERSTEIN docente  
*in collaborazione con il Corso di Canto*  
WILLIAM MATTEUZZI docente  
ORCHESTRA SENZASPINE  
Musiche di **Mozart, Brahms, Schumann, Mahler**

## FONDAZIONE ACCADEMIA MUSICALE CHIGIANA

### STAFF

*Assistente del Direttore Amministrativo*

LUIGI SANI

*Assistente del Direttore Artistico*

ANNA PASSARINI

*Collaboratore del Direttore artistico e responsabile progetti culturali*

STEFANO JACOVIELLO

*Segreteria Artistica*

BARBARA VALDAMBRINI

LARA PETRINI

*Segreteria Allievi*

MIRIAM PIZZI

BARBARA TICCI

*Biblioteca e Archivio*

CESARE MANCINI

ANNA NOCENTINI

*Conservatore della collezione Chigi Saracini*

LAURA BONELLI

*Dean del Chigiana Global Academy*

ANTONIO ARTESE

*Web design e comunicazione*

SAMANTHA STOUT

*Grafica e social media*

LAURA TASSI

*Segreteria Amministrativa*

MARIA ROSARIA COPPOLA

MONICA FALCIANI

*Ufficio Contabilità e Finanza*

ELINA PIERULIVO

ELISABETTA GERMONDARI

GIULIETTA CIANI

*Portineria e servizio d'ordine*

LUCA CECCARELLI

GIANLUCA SARRI

## CHIGIANA INTERNATIONAL FESTIVAL & SUMMER ACADEMY

*Assistente di produzione*

MARIA LAURA DEPONTE

*Assistente tecnico audio*

MATTIA CELLA

*Ufficio Stampa*

PAOLO ANDREATTA

music&media

con il contributo e il sostegno di



media partners



[WWW.CHIGIANA.ORG](http://WWW.CHIGIANA.ORG)

